beurer

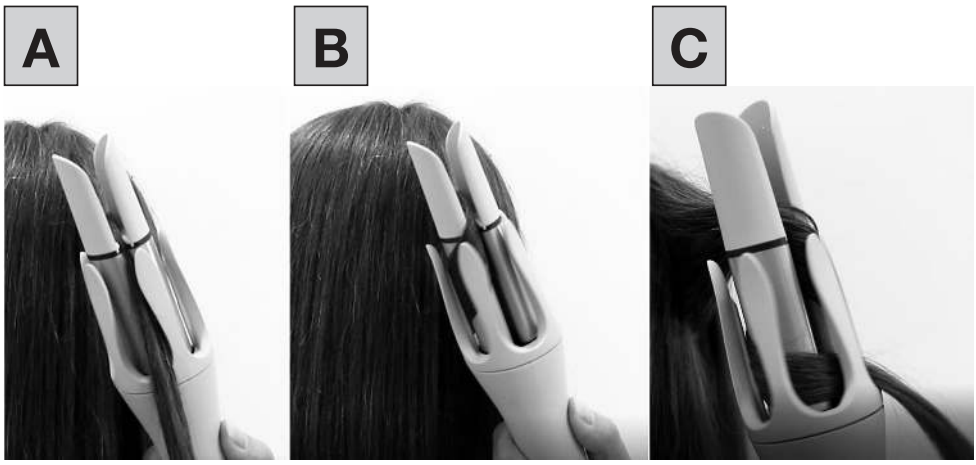
HT 75



CS Automatická kulma na vlasy
Návod k použití 4
SK Automatická kulma na vlasy
Návod na použitie 10

CE


1
2
3
4
beurer
5
6
7
8
9
10
11
12


A
B
C

ČESKY



Tento návod k použití si pečlivě prostudujte. Dodržujte varovné a bezpečnostní pokyny. Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Zajistěte, aby návod k použití byl přístupný jiným uživatelům. Při předání přístroje předejte i tento návod k použití.

Obsah

1. Obsah balení 4
2. Vysvětlení symbolů..... 5
3. Varovné a bezpečnostní pokyny 6
4. Popis přístroje..... 7
5. Použití..... 7
6. Čištění a údržba 8
7. Likvidace 8
8. Technické údaje..... 8
9. Záruka 9

1. OBSAH BALENÍ

Zkontrolujte, zda je obsah balení uložen v neporušeném obalu a zda je kompletní. Před použitím se ujistěte, zda přístroj a jeho příslušenství nevykazují žádná viditelná poškození a zda jsou odstraněny veškeré obaly. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo na uvedenou adresu zákaznického servisu.

- 1 automatická kulma na vlasy
- 1 tento návod k použití

2. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Na přístroji, v návodu k použití, na obalu a typovém štítku přístroje jsou použity následující symboly:

⚠ NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostředně hrozící nebezpečí. Pokud mu nezabráníte, dojde ke smrti nebo závažným zraněním.

⚠ VAROVÁNÍ

Označuje možné hrozící nebezpečí. Pokud mu nezabráníte, může dojít ke smrti nebo závažným zraněním.

⚠ POZOR

Označuje možné hrozící nebezpečí. Pokud mu nezabráníte, může dojít k lehkým nebo drobným poraněním.

UPOZORNĚNÍ

Označuje potenciálně škodlivou situaci. Pokud se jí nevyhnete, může dojít k poškození zařízení nebo předmětů v okolí.

	**Nebezpečí** Přístroj se nesmí používat ve vodě ani v její blízkosti (např. umyvadlo, sprcha, vana) – nebezpečí úderu elektrickým proudem!		Značka pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-7 = plasty, 20-22 = papír a lepenka
	Přečtěte si pokyny		**Informace o výrobku** Upozornění na důležité informace
	Likvidace podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)		**Označení CE** Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Baterie s obsahem škodlivých látek nepatří do domovního odpadu		Značka posuzování shody pro Velkou Británii
	Výrobce		Symbol dovozce
	Součásti obalu roztřiďte a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy.		Produkt a součásti obalu roztřiďte a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy.
	Výrobky prokazatelně odpovídají technickým předpisům EEU		**Přístroj třídy ochrany II** Přístroj má dvojnásobnou ochrannou izolaci, a splňuje tak třídu ochrany 2.

3. VAROVNÉ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VAROVÁNÍ

- Používejte přístroj pouze k účelu, ke kterému byl vytvořen, a způsobem uvedeným v tomto návodu.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Nebezpečí udušení! Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, ledaže by byly pod dozorem.

⚠ NEBEZPEČÍ



- Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, sprchových vaniček nebo jiných nádob s vodou.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Přístroj nikdy nevkládejte do vody ani do jiných kapalin! Pokud by přístroj spadl do vody, nesahejte do ní! Nejprve vypněte pojistku na pojistkové skříňce, a poté vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Pokud kulmu na vlasy používáte v koupelně, je po použití potřeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje riziko, i když je vysoušeč vlasů vypnutý.
- Jako dodatečnou ochranu navíc doporučujeme nainstalovat do elektrického obvodu koupelny proudový chránič proti chybovému proudu (FI/RCD) se jmenovitým vypínacím proudem max. 30 mA. Požádejte o radu montážního pracovníka.

⚠ VAROVÁNÍ

- Tento přístroj není určen pro použití v komerčních prostorách.
- Pokud je přívodní kabel tohoto přístroje poškozen, je třeba zajistit jeho výměnu u výrobce nebo zákaznickém servisu nebo u podobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo nebezpečí. Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený nebo nepracuje správně.
- Za přívodní kabel 12 netahejte, nekruťte s ním a nelámejte ho! Síťový kabel kolem kulmy na vlasy 12 neomotávejte!

- Během používání přístroje se nikdy 4 nedotýkejte topného tělesa, protože je velmi horké.
- Nebezpečí požáru! Přístroj odkládejte pouze na nehořlavý podklad.
- Nebezpečí požáru! Přístroj se nesmí zakrývat.
- Nebezpečí požáru! Přístroj nepoužívejte na umělých vlasech.
- Nebezpečí popálení a požáru! Přístroj se může zahřát na vysokou teplotu. Pokud je přístroj zahřátý, berte jej do ruky pouze za rukojeť 7.

4. POPIS PŘÍSTROJE

Příslušné nákresy jsou zobrazeny na straně 3.

1 Studený hrot
2 Výstup iontů
3 Podložky
4 Topné těleso
5 Tlačítko pro otáčení doleva
6 Tlačítko pro otáčení doprava
7 Rukojeť
8 Ukazatel teploty
9 Tlačítko nastavení teploty
10 Vypínač
11 Otočný kloub
12 Napájecí kabel

5. POUŽITÍ

Příprava použití

1. Než použijete kulmu, vlasy zcela vysušte.
2. Ujistěte se, že máte vlasy čisté a bez nánosu stylingových přípravků. To se netýká produktů, které chrání vlasy před horkem.
3. Vlasy rozčešte hřebenem s hrubými zuby,
4. Postavte se na suché, elektricky nevodivé místo. Důkladně si osušte ruce.

První použití

1. Kulma na vlasy se zapíná stisknutím vypínače na 10 dvě sekundy. Kulma na vlasy zobrazuje aktuálně natavený teplotní stupeň 8. Přes výstup iontů jemně proudí ionty.
2. Tlačítkem pro nastavení teploty 9 zvolte požadovaný teplotní stupeň (170 °C, 190 °C nebo 210 °C). Na displeji teploty 8 bliká zvolený teplotní stupeň. Jakmile kulma na vlasy dosáhne zvolené teploty, svítí ukazatel teploty 8 nepřetržitě. Kulma na vlasy je nyní připravena k použití. Pro váš typ vlasů doporučujeme následující teplotní stupně:

Stupeň teploty	Typ vlasů
170 °C	Jemné, lámavé, odbarvené nebo blonďaté vlasy
190 °C	Normální vlasy
210 °C	Husté a odolné vlasy

3. Rozdělte vlasy na jednotlivé prameny asi dva centimetry široké. Napněte prameny vlasů a přidržte je za konečky.
4. Opatrně zasuňte pramen podle obrázku (viz nákres A na rozložené straně) do drážky mezi oběma topnými tělesy 4. Dávejte přitom pozor na to, aby ukazatel teploty směřoval 8 k vám. Dbejte přitom na dostatečnou vzdálenost mezi rukou a topnými tělesy 4.

5. Chcete-li prameny vlasů navinout dovnitř nebo ven, podržte stisknuté tlačítko pro otáčení doleva 5 nebo tlačítko pro otáčení doprava 6, dokud se pramen vlasů zcela nenavine (viz obrázek B C na rozložené straně). Po 12 sekundách zazní zvukový signál, lokna je nyní hotová. Po zaznění zvukového signálu stáhněte kulmu na vlasy směrem dolů.
6. Postup zopakujte s dalšími prameny vlasů.

Po použití

1. Kulmu na vlasy vypněte po každém použití nebo po přerušení. Kulma na vlasy se vypíná stisknutím vypínače na 10 dvě sekundy. Ukazatel teploty 8 zhasne.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
3. Nechte kulmu na vlasy vychladnout na stabilní, vodorovné a nehořlavé podložce. Dávejte pozor, aby se topné těleso 4 nedotýkalo podložky.
4. Počkejte až topné těleso 4 zcela zchladne. Uchovávejte kulmu na vlasy na suchém místě nepřístupném dětem.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

⚠ VAROVÁNÍ

- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Dbejte na to, aby se do vnitřní části přístroje nedostala žádná voda!
- Nebezpečí požáru! Kulmu na vlasy nečistěte vysoce hořlavými kapalinami!

Pokud je kulma na vlasy znečištěná, vyčistěte ji lehce navlhčeným hadříkem. V případě silného znečištění můžete utěrku navlhčit slabým mýdlovým roztokem. Kulmu na vlasy opět použijte, až když bude úplně suchá.

7. LIKVIDACE

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Dodržujte místní předpisy pro likvidaci materiálů. Přístroj zlikvidujte podle směrnice EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud se chcete na něco zeptat, obraťte se na příslušný obecní úřad, který má likvidaci na starosti. Adresy míst zpětného odběru odpadních zařízení vám poskytnou např. místní orgány státní správy, místní podniky zabývající se likvidací odpadu nebo prodejce přístroje.



8. TECHNICKÉ ÚDAJE

Hmotnost:	cca 420 g
Napájení:	100-240 V ~ 50/60 Hz
Příkon:	45 W
Třída krytí:	II.
Okolní prostředí:	Schváleno pouze pro vnitřní prostory
Přípustný rozsah teplot:	-10°C až +40°C

Technické změny vyhrazeny.

Značka CE byla umístěna v souladu s následujícími evropskými směrnicemi:
EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU

Prohlášení o shodě pro tento výrobek naleznete na adrese:
https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php

9. ZÁRUKA

Více informací o záruce a záručních podmínkách naleznete v přiloženém záručním listu.

Chyby a změny vyhrazeny

SLOVENSKY



Pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny. Tento návod na použitie si ponechajte na neskoršie použitie. Návod na použitie sprístupnite iným používateľom. Pri postúpení prístroja odovzdajte aj návod na použitie.

Obsah

1. Obsah balenia 10
2. Vysvetlenie symbolov 11
3. Výstražné a bezpečnostné upozornenia 12
4. Popis prístroja 13
5. Použitie 13
6. Čistenie a starostlivosť 14
7. Likvidácia 14
8. Technické údaje 15
9. Záruka 15

1. OBSAH BALENIA

Skontrolujte obsah balenia a overte, či kartónový obal nevykazuje vonkajšie poškodenia a či je obsah kompletný. Pred použitím sa musíte uistiť, že prístroj a príslušenstvo nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia a že je odstránený všetok obalový materiál. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.

- 1 automatická kulma na vlasy
- 1 tento návod na použitie

2. VYSVETLENIE SYMBOLOV

Na zariadení, v návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku zariadenia sa používajú nasledovné symboly:

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Označuje bezprostredne hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nezabráni, následkom môžu byť smrť alebo najťažšie zranenia.

⚠ VÝSTRAHA

Označuje možné hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nezabráni, následkom môžu byť smrť alebo najťažšie zranenia.

⚠ UPOZORNENIE

Označuje možné hroziace nebezpečenstvo. Ak sa mu nezabráni, následkom môžu byť ľahké alebo drobné poranenia.

OZNÁMENIE

Označuje potenciálne škodlivú situáciu. Ak sa je nezabráni, môže sa poškodiť zariadenie alebo niečo v jeho okolí.

	**Nebezpečenstvo** Prístroj sa nesmie používať v blízkosti vody alebo vo vode (napr. umývadlo, sprcha, vaňa) – nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!		Označenie na identifikáciu obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 – 7 = plasty, 20 – 22 = papier a kartón
	Prečítajte si pokyny		**Informácia o produkte** Upozornenie na dôležité informácie
	Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		**Značka CE** Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných noriem.
	Batérie s obsahom škodlivých látok nelikvidujte v komunálnom odpade		Označenie posudzovania zhody pre Veľkú Britániu
	Výrobca		Symbol importéra
	Oddeľte obalové komponenty a zlikvidujte ich v súlade s komunálnymi predpismi.		Oddeľte výrobok a obalové komponenty a zlikvidujte ich v súlade s komunálnymi predpismi.
	Výrobky preukázateľne zodpovedajú požiadavkám technických predpisov EAEU		**Trieda ochrany II** Zariadenie je vybavené dvojitou ochrannou izoláciou a preto zodpovedá triede ochrany 2

3. VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

⚠ VAROVANIE

- Prístroj používajte výlučne na účel, na ktorý bol vyvinutý a spôsobom uvedeným v návode na použitie.
- Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Nebezpečenstvo udusenia! Obalové materiály uchovávajte mimo dosahu detí.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dohľadom.

⚠ NEBEZPEČENSTVO



- Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti vaní, sprchových vaničiek alebo iných nádob obsahujúcich vodu.
- Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Prístroj nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín! V prípade, že prístroj spadol do vody, nesiahajte do vody! Najprv vypnite poistku na poistkovej skrini a potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Ak sa kulma na vlasy používa v kúpeľni, vytiahnite ju po použití zo zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, a to aj vtedy, keď je kulma na vlasy vypnutá.
- Ako dodatočnú ochranu odporúčame nainštalovať do elektrického rozvodu vašej kúpeľne ochranný vypínač proti chybnému prúdu (FI/RCD) s menovitým vypínacím prúdom nie vyšším ako 30 mA. Požiadajte o radu inštalatéra.

⚠ VAROVANIE

- Tento prístroj nie je skonštruovaný na používanie v komerčných oblastiach.
- V prípade, ak je poškodené elektrické prívodné vedenie tohto prístroja, musí ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba nahradiť, aby sa predišlo ohrozeniu. Prístroj nepoužívajte, ak je poškodený alebo ak nefunguje správne.

- Sieťový kábel 12 neťahajte, neskrúcajte a ani nezalamujte! Nikdy neovíjajte sieťový kábel 12 okolo kulmy na vlasy!
- Počas používania sa nikdy 4 nedotýkajte vyhrievacej tyče, pretože je veľmi horúca.
- Nebezpečenstvo požiaru! Prístroj pokladajte len na nehorľavú podložku.
- Nebezpečenstvo požiaru! Prístroj nezakrývajte.
- Nebezpečenstvo požiaru! Prístroj nepoužívajte na umelé vlasy.
- Nebezpečenstvo popálenia a požiaru! Prístroj sa môže zohriať na veľmi vysokú teplotu. V horúcom stave ho uchopte vždy iba za rukoväť 7.

4. POPIS PRÍSTROJA

Príslušné nákresy sú zobrazené na strane 3.

1 Špička Cool Touch
2 Výstup iónov
3 Oporná nožička
4 Vykurovacia tyč
5 Tlačidlo ľavotočivý chod
6 Tlačidlo pravotočivý chod
7 Rukoväť
8 Indikátor teploty
9 Tlačidlo teploty
10 Tlačidlo ZAP./VYP.
11 Otočný kĺb
12 Sieťový kábel

5. POUŽITIE

Príprava na použitie

1. Pred použitím kulmy na vlasy si úplne vysušte vlasy.
2. Ubezpečte sa, že vlasy sú čisté a bez zvyškov stylingových prostriedkov. Výnimkou sú produkty, ktoré vlasy chránia pred teplom.
3. Učešte si vlasy pomocou riedkeho hrebeňa, aby sa rozmotali.
4. Postavte sa na suchý, elektricky nevodivý podklad. Ruky si dôkladne vysušte.

Začiatok používania

1. Na zapnutie kulmy na vlasy podržte dve sekundy stlačené tlačidlo ZAP./VYP. 10. Kulma na vlasy 8 zobrazuje aktuálne nastavený teplotný stupeň na indikátore teploty. Cez výstup iónov počuť jemný zvuk prúdiacich iónov.
2. Pomocou tlačidla teploty zvoľte 9 požadovaný teplotný stupeň (170°C, 190°C alebo 210°C). Na indikátore teploty 8 bliká zvolený teplotný stupeň. Keď kulma na vlasy dosiahne zvolenú teplotu, svieti indikátor teploty 8 trvalo. Kulma na vlasy je teraz pripravená na použitie. Odporúčame nasledujúce teplotné stupne pre váš typ vlasov:

Teplotný stupeň	Typ vlasov
170 °C	Jemné, lámavé, farbené alebo odfarbené vlasy
190 °C	Normálne vlasy
210 °C	Silné a odolné vlasy

3. Rozdeľte vlasy do jednotlivých prameňov so šírkou približne dva centimetre. Prameň vlasov držte pevne pri končekoch vlasov.

4. Prameň opatrne vložte do štrbiny medzi dve vyhrievacie tyče tak, ako je znázornené na obrázku na vyklápacej strane. A 4 Dbajte pritom na to, aby indikátor teploty 8 smeroval k vám. Dbajte na to, aby ste ponechali dostatočnú vzdialenosť medzi rukou a vyhrievacími tyčami 4.
5. Na navinutie prameňa vlasov dovnútra alebo von podržte stlačené tlačidlo ľavotočivého chodu 5 alebo tlačidlo pravotočivého chodu 6, kým sa pramienok vlasov úplne nenavinie (pozri nákres B C na vyklápacej strane). Po 12 sekundách zaznie zvukový signál, kučera je teraz hotová. Po zaznení signálneho tónu stiahnite kulmu na vlasy nadol.
6. Postup zopakujte s iným prameňom vlasov.

Po použití

1. Kulmu na vlasy vypnite po každom použití alebo prerušení. Na vypnutie kulmy na vlasy podržte dve sekundy stlačené tlačidlo ZAP./VYP. 10. Indikátor teploty 8 zhasne.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
3. Kulmu na vlasy položte na položte na stabilnú, vodorovnú a nehorľavú podložku. Dbajte na 4 to, aby sa vyhrievacia tyč nedotkla podložky.
4. Počkajte, kým sa vyhrievacia tyč 4 úplne ochladí. Následne uložte kulmu na vlasy na suchom mieste, ktoré je nedostupné pre deti.

6. ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

⚠ VAROVANIE

- Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Pred každým čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky sieťového napájania. Dbajte na to, aby sa dovnútra prístroja nedostala žiadna voda!
- Nebezpečenstvo požiaru! Kulmu na vlasy nikdy nečistite ľahko horľavými tekutinami!

Ak je kulma na vlasy znečistená, očistite ju mierne navlhčenou utierkou. V prípade silnejšieho znečistenia môžete handričku navlhčiť jemným mydlovým roztokom. Kulmu na vlasy opäť použite až vtedy, keď je úplne suchá.

7. LIKVIDÁCIA

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po skončení svojej životnosti nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušných zberných miest vo vašej krajine. Pri likvidácii materiálov dodržiavajte miestne predpisy. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu. O zberných miestach pre staré zariadenia sa informujte, napr. na svojom miestnom obecnom, resp. mestskom úrade, v miestnych podnikoch na spracovanie odpadov alebo u svojho predajcu.



8. TECHNICKÉ ÚDAJE

Hmotnosť:	cca 420 g
Napájací zdroj:	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Príkon:	45 W
Trieda ochrany:	II
Podmienky prostredia:	Povolené len pre vnútorné priestory
Prípustný rozsah teplôt:	-10 °C až +40 °C

Technické zmeny vyhradené.

Značka CE bola umiestnená v súlade s nasledujúcimi európskymi smernicami:
EMC 2014/30/EÚ
LVD 2014/35/EÚ

Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na adrese:
https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php

9. ZÁRUKA

Bližšie informácie o záruke a záručných podmienkach nájdete v priloženom záručnom liste.

Omyl a zmeny vyhradené

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com

UK Importer: BEURER UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place
Yew Tree Way
WA32SH Golborne
United Kingdom

101.94_HT75_2023-02-22_01_IM2_BEU_CS_SK